Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1937)

Heft: 3

Artikel: The quest of everlasting youth = Guérir et rajeunir = Nicht nur Heilung auch Verjüngung

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-777980

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

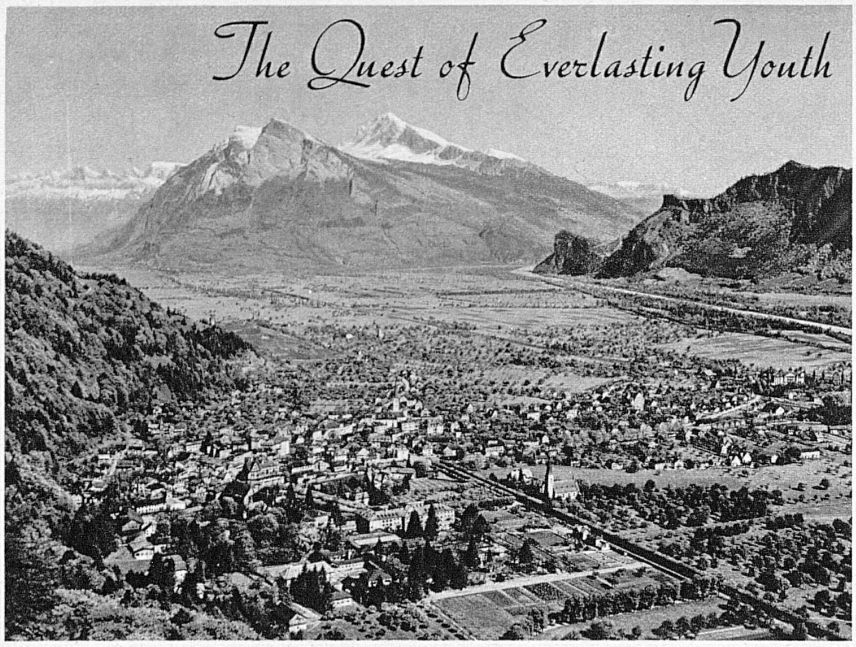
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

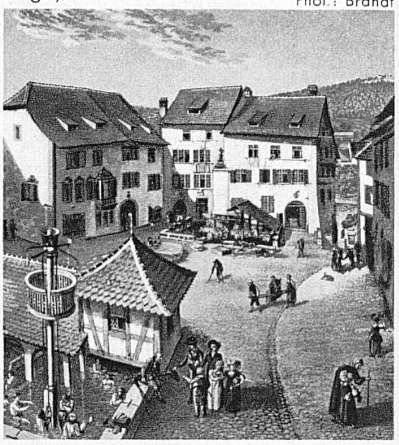
The Quest of Everlasting Youth



The scenery of Ragaz Spa combines the loveliness of the Rhine valley with the splendour of the high mountains – Ragaz-Les-Bains réunit les charmes de l'aimable et fertile plaine du Rhin et des grandioses paysages des Alpes – Ragaz im lieblichen und fruchtbaren Rheintal, doch nahe den Bergen

Today medical practice, and even the theory of medical science, confirme the fact that mineral springs possess rejuvenating properties. The process of growing old is nothing more nor less than the formation of waste matter in the body, subjecting each individual organ to wear and tear, and adversely affecting the functions of circulation and metabolism. And it is here that the mineral springs and their mysterious powers become effective, eliminating the waste matter and toning up the system. One thing is quite obvious: the « decarbonising » of the body by regularly drinking mineral-spring water and applying it through the medium of the modern appliances installed in our spas does counteract the wear and tear of time; Nature and medicine combine to endow these springs and baths with far more efficacious powers of rejuvenation than were ever dreamed of in the Middle Ages. « Taking the waters » is not an effete fashion but a virtual necessity if the body is to retain its vital forces in these fast-living days. Nor are the springs and baths merely the last resource of the sick and the lame. On the contrary, they are also prophylactic in their effects. The waters of the Swiss mineral springs stave off old age by eliminating the factors causing physical degeneration, and thus renew and prolong youth.

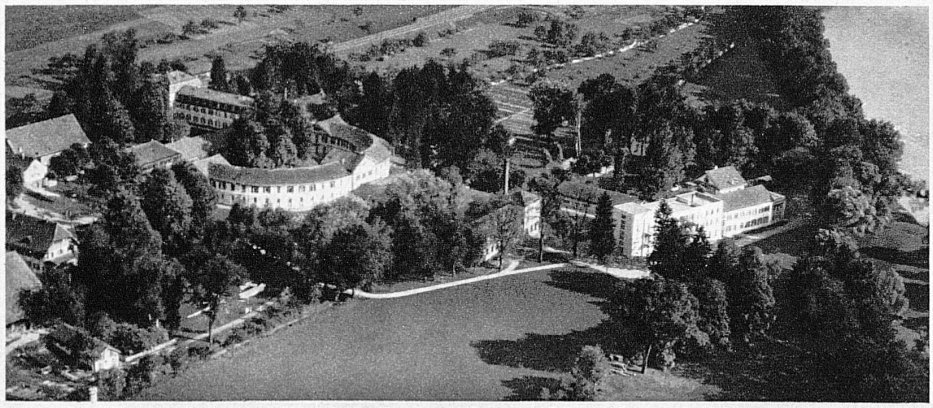
Phot.: Brandt



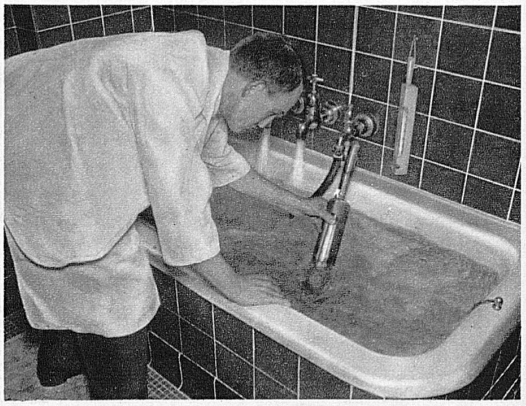
One of the most ancient Spas in Europe ist Baden in Switzerland – La plus ancienne station thermale suisse: Baden – Baden in der Schweiz, einer der ältesten Badekurorte des Landes

Guérir et rajeunir

Les alchimistes du moyen âge portaient leurs efforts sur la découverte de deux secrets: la fabrication de l'or et celle de l'Elixir de Jouvence. Et ils atteignirent, en fait, les buts qu'ils s'étaient proposés, quoique sous une forme inattendue. Car l'alchimie engendra le trésor de la chimie moderne et la recherche de la jeunesse éternelle fit découvrir les qualités régénératrices des sources thermales. Vieillir n'est pas l'effet de l'âge mais celui d'un encrassement des organes, empêchant leur bon fonctionnement et entravant les échanges vitaux; rajeunir, c'est donc nettoyer son corps, le débarrasser des produits d'usure. C'est précisément là que se fait remarquer l'efficacité des sources thermales. Une cure de boisson et de bains dans les modernes stations thermales suisses, constitue une véritable cure de Jouvence, plus efficace — grâce à l'étroite collaboration de la Science médicale avec la Nature — que celle que découvrit le moyen âge. La conservation de nos précieuses forces vitales demande donc la renaissance d'une véritable « culture balnéaire », car les cures thermales, et surtout les cures dans les stations suisses si favorisées par la nature, ne sont pas seulement indiquées pour les malades et les impotents, mais aussi pour tous ceux qui, apparemment bien portants et parvenus en leur âge mûr, veulent retarder encore l'apparition des premiers signes de la vieillesse.



Sulphur-Bath Schinznach in the valley of the Aare near Brugg – Bains sulfureux de Schinznach, dans la vallée de l'Aar – Schwefelbad Schinznach im Aaretal



Rheinfelden near Basle – Rheinfelden près de Bâle – Rheinfelden bei Basel

Nicht nur Heilung auch Verjüngung

Die naturwissenschaftliche Sehnsucht des Mittelalters konzentrierte sich auf zwei ewig alte und ewig neue Hoffnungen der Menschen: Gold und ewige Jugend. Die Erfüllung dieser beiden Postulate gelang dem menschlichen Geiste nicht in der erhofften Form. Aber aus der Alchemie entstand das Gold der modernen Chemie, und statt eines Elixiers für ewige Jugend entdeckte man die verjüngende Kraft der natürlichen Heilquellen. — Das war praktische Medizin. — Und heute? Heute hat die medizinische Praxis und sogar die theoretische Medizin bestätigt, dass die verjüngenden Eigenschaften der Heilquellen tatsächlich vorhanden sind. Gemeinverständlich gesagt heisst altern: Schlackenbildung im Organismus, wodurch einzelne Organe abgenützt, sowie Zirkulation und Stoffwechsel verschlechtert werden. Und gerade da setzt die Wirksamkeit der Heilquellen und ihres geheimnisvollen Brunnengeistes, ein. Es gibt typische Bäder für die verschiedensten Organe, welche also lokale Schädigungen beheben, und es gibt typische Bäder, welche durch Hebung von Stoffwechsel und Zirkulation den Gesamtorganismus beleben und dadurch indirekt auch lokale Schädigungen wieder gut machen. Sicher ist, dass Entschlackung des Körpers durch Trinkkuren und die modernen Einrichtungen unserer Heilbäder Alterserscheinungen behebt und durch innige Verbindung von Natur und Medizin die Heilquellen zu noch viel wirksamern Jungbrunnen gemacht hat, als sie das Mittelalter kannte. Deshalb erfordert die Erhaltung wertvoller Lebenskräfte überzeugte Wiedererweckung einer ausgesprochenen Badekultur. Das Heilbad ist nicht nur für Lahme und Kranke da. Nein, das Heilbad und insbesondere das von der Natur hervorragend bevorzugte schweizerische Heilbad dient auch dem scheinbar gesunden Menschen mittlern Alters prophylaktisch zur Hinauszögerung von Altersschäden und damit als Jungbrunnen.